

清代的 皇家園林

承德古建築

王興鳳 / 李然 著

渤海堂文化公司



春杏軒

舞榭亭

滄澗閣

皇宮承法

金山

田五樓

烟雨樓

法林寺

一片云

千禧園

問月樓

戒得堂

舒山怡

六

月色江

冷

暢遠

云山勝

四知書屋

續成殿

滄泊樓

避暑山庄

清音閣

德化門

麗正門

安寺

開仁寺

小南門

清代的皇家園林——承德古建築／王興鳳、李然
作。——初版。——臺北市：渤海堂，民105。02
面； 公分

ISBN 978-986-6308-17-8 (平裝)

1. 園林建築 2. 建築藝術 3. 清代

929.92

105002978

清代的皇家園林——承德古建築

作者 王興鳳、李然

發行人 高道鵬

出版者 渤海堂文化事業有限公司

臺北市中正區羅斯福路一段20號8樓

Tel: (02)2341-5293 Fax: (02)2356-8076

郵政劃撥 渤海堂文化事業有限公司 10949262

電腦排版 帛格有限公司

總經銷 紅螞蟻圖書有限公司

出版日期 2016 (民105) 年 2 月 初版

基價 平裝 8 元

版權所有·翻印必究 (Printed in Taiwan)

新聞局局版臺業字第3694號

ISBN 978-986-6308-17-8 (平裝)

B0100353 (平)

<http://www.swfc.com.tw> e-mail: swfc@swfc.com.tw

凡有缺頁或破損者，請寄回更換

Contents

緒論	001
----------	-----

第一章 移天縮地在君懷 ——避暑山莊

第一節 避暑山莊的修建緣起及歷史背景	012
壹、避暑山莊的修建緣起和過程	012
貳、避暑山莊的建築特點	018
第二節 清代中國建築的典範 ——避暑山莊的單體建築	021
壹、宮殿	023
貳、樓閣	040
參、亭	068
肆、榭	115
伍、避暑山莊內最大的單體建築——宮牆	117
第三節 避暑山莊組群建築的特點	124
壹、庭院深深深幾許——以宮殿區為例	125
貳、景納四時無盡藏——精雅的園林小品	129
第四節 頗具深意的宗教建築	160
壹、佛教建築	161
貳、道教宮觀	175
參、儒、釋、道三教神靈共存的廟宇	189

第五節 多姿多彩的碑刻藝術·····	193
壹、綠毯八韻碑·····	194
貳、古樸歌碑·····	196
參、林下戲題碑·····	198
肆、文津閣碑·····	200
伍、月臺碑·····	201
陸、錘峰落照碑·····	202
柒、登高碑·····	203
捌、永佑寺碑·····	203
玖、避暑山莊後序碑·····	204
拾、永佑寺舍利塔碑·····	204

第二章 神道何妨權設教

——避暑山莊周圍寺廟建築群

第一節 理性與信仰的融合	
——避暑山莊周圍寺廟建築群·····	209
壹、外八廟的興建與清前期的民族宗教政策·····	210
貳、修建外八廟的信仰因素·····	217
參、避暑山莊周圍寺廟建築群的幾個特徵·····	220
第二節 多姿多彩的單體建築形象·····	224
壹、殿堂·····	224
貳、樓閣·····	239

第三節 匠心獨具的組群建築	276
壹、普陀宗乘之廟	277
貳、須彌福壽之廟	280
參、殊像寺	285
肆、普寧寺	288
伍、普佑寺	293
陸、安遠廟	297
柒、普樂寺	302
捌、溥仁寺	304

第三章 記取十洲圖

——散落在民間的建築珍寶

第一節 清代熱河莊頭的標本——計家大院	310
第二節 妙音傳塞外——豐寧鳳山戲樓	317
參考文獻	321

圖片目次*

圖1	避暑山莊全景	001
圖2	磬鍾峰	003
圖3	慈航普渡	009
圖4	芝徑雲堤	015
圖5	萬壑松風殿	020
圖6	澹泊敬誠殿	024
圖7	澹泊敬誠內景	026
圖8	烟波致爽殿	028
圖9	萬壑松風平面圖（側面照片）	035
圖10	水芳岩秀	038
圖11	延熏山館	038
圖12	麗正門	042
圖13	山莊鐘樓	043
圖14	雲山勝地樓	045
圖15	清音閣（歷史照片）	047
圖16	浮片玉	050
圖17	烟雨樓（組圖）	052
圖18	金山（組圖：上帝閣、鏡水雲岑、天宇咸暢）	056
圖19	金山的爬廊	057
圖20	文津閣	063
圖21	宗鏡閣（歷史照片）	066
圖22	南山積雪	071
圖23	四面雲山	073
圖24	望源亭	080

* 圖片6-2、9-2、18-3、41、44、50、51、52、53、54、85、86、90、91，均選自天津大學建築系、承德市文物局編《承德古建築》，北京：中國建築工業出版社，1982年7月。

圖片15、21、70，選自關野貞、竹島卓一編《熱河》，東京：座右寶刊行會，昭和9年[1934]12月。

其餘皆由作者本人拍攝。

圖 25	石磯觀魚	083
圖 26	水流雲在亭	085
圖 27	濠濮間想亭	088
圖 28	澄波疊翠亭	090
圖 29	清暉亭	091
圖 30	芳渚臨流	093
圖 31	如意湖亭	095
圖 32	鶯囀喬木	102
圖 33	甫田叢樾	103
圖 34	巢翠亭	105
圖 35	蘋香泮	106
圖 36	冷香亭	109
圖 37	晴碧亭	110
圖 38	采菱渡	111
圖 39	曲水荷香亭	114
圖 40	水心榭	116
圖 41	正宮區平面圖	125
圖 42	卷阿勝境	128
圖 43	環碧	130
圖 44	月色江聲平面	132
圖 45	月色江聲	133
圖 46	滄浪嶼	134
圖 47	文園	140
圖 48	香遠益清	143
圖 49	臨芳墅	145
圖 50	秀起堂 (平面圖、復原圖)	148
圖 51	靜含太古山房 (復原圖)	151
圖 52	梨花伴月 (復原圖)	153
圖 53	碧靜堂 (復原圖)	157
圖 54	山近軒 (復原圖)	159
圖 55	永佑寺舍利塔	162
圖 56	珠源寺山門	168
圖 57	廣元宮	175
圖 58	靈澤龍王廟	185

圖 59	湧翠巖	189
圖 60	綠毯八韻碑	195
圖 61	溥仁寺	212
圖 62	普寧寺全景	213
圖 63	普樂寺	214
圖 64	普陀宗乘之廟	215
圖 65	須彌福壽之廟	216
圖 66	普寧寺大雄寶殿	225
圖 67	溥仁寺「慈雲普蔭」與「寶相長新」殿	228
圖 68	普陀宗乘之廟萬法歸一殿	229
圖 69	殊像寺會乘殿	233
圖 70	羅漢堂應真普現殿	237
圖 71	普寧寺大乘之閣	241
圖 72	安遠廟普度殿	245
圖 73	普樂寺旭光閣	249
圖 74	須彌福壽之廟妙高莊嚴殿	253
圖 75	須彌福壽之廟吉祥法喜	254
圖 76	外八廟鐘樓	257
圖 77	普陀宗乘之廟大紅臺御座樓	258
圖 78	普陀宗乘之廟半山上的小院落	259
圖 79	普寧寺後部大乘之閣周圍建築	259
圖 80	普陀宗乘之廟的大紅臺	263
圖 81	普陀宗乘之廟五塔門	269
圖 82	普陀宗乘之廟三塔水門	271
圖 83	大乘之閣周圍的塔門	272
圖 84	外八廟碑亭	274
圖 85	普陀宗乘之廟平面圖	279
圖 86	須彌福壽之廟平面圖	280
圖 87	琉璃牌坊	281
圖 88	琉璃萬壽塔	282
圖 89	寶象閣	286
圖 90	普寧寺平面圖	289
圖 91	溥仁寺平面	305
圖 92	鳳山戲樓	317

緒論

在春去秋來的時間過往裡，凝結著我們祖先智慧的中國古代建築經歷了上古（原始）時期；兩漢時期；魏、晉、南北朝時期；隋、唐時期；五代、宋、遼、金時期；元、明、清時期和民國時期，形成了自己獨特的體系特徵：以木料為主要構材，利用構架制之結構，以斗拱為結構之關鍵等等，其崇台厚基、翼展屋頂、玲瓏屋身、深深庭院、遍施色彩等諸多外部特徵，令人歎為觀止。在承德這塊伊古荒略之地，以帝王的審美意趣和胸襟大略而構築的最為典雅的皇家園林和最為宏偉的寺廟群，成為中國古建築的經典之作和時代絕響。

如果把中國古代建築比作為一部恢宏的交響樂，那麼承德古建築就是其中的華彩樂段。避暑山莊的建築則是這部交響樂中最為輕柔委婉的部分，它們被融匯成一條純淨的建築的溪流，從避暑山莊西北部山區一路迤邐而來，呈現在世人面前的是山的深邃邈遠以及佛道的神仙意境；當這條溪流奔湧出峽谷，面對平原區遼闊無邊、莽莽蒼蒼的草原勝境時，它將自己融化在草原上潔白的蒙古包和舒緩大氣的永佑寺、坐賞四時繁花的春好軒中；溪流折而向東南，在粉牆黛瓦、朱紅木柱、蘇式彩畫的江南水鄉的旖旎風光中靜靜流淌；溪流戛然而止處正是山莊南部一片灰瓦白牆的宮殿區，這是整個避暑山莊的主腦，就

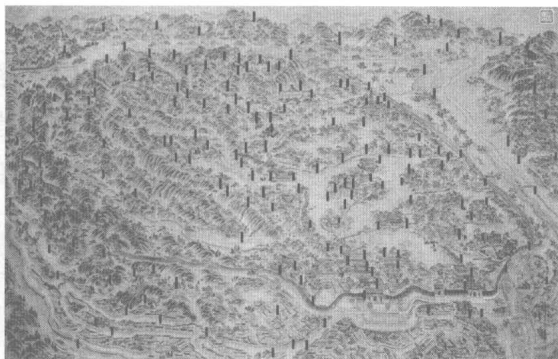


圖1 避暑山莊全景

是在這裡上演了一幕幕清史大劇，歷史的風雲波詭雲譎，在「庭院深深幾許」的幽深中卻也難得幾分寧靜。

晚避暑山莊十載而敕建的第一座皇家寺廟與山莊隔武烈河相望，之後在山莊周圍漸次雄起的十幾座廟宇成為有清一代帝王平定叛亂、少數民族宗教首領來朝、土爾扈特部族回歸、達什達瓦內遷等歷史事件的紀念碑。一座座梵宮琳宇融匯了多民族建築的元素，形成一條波瀾壯闊的建築的大河，在這條河流中流淌的是藏族高大敦厚的碉台、設計精巧的盲窗，紅白對比強烈的色彩；崇尚的是漢式寺廟講究對稱的格調，碑亭、牌樓、鐘鼓樓、天王殿等等嚴謹的佈局和絢麗的色彩；追求的是莊嚴神聖的佛國世界與此在世界的融合，將這種理想深深的刻在佛教造像慈祥的面容中和安遠廟、普甯寺精美的壁畫上。

建築是石頭的史書。勤勞智慧的華夏藝匠將世代傳承的建造技藝以口耳相傳的方式，用磚、瓦、木、石這些原本沒有生命的建築材料，憑藉巧思妙想建造出一座座精美的亭臺樓閣，這本身就是建築上的奇跡。避暑山莊及周圍寺廟的古建築就是這些匠人們建造的座座豐碑。一扇扇精巧的漏窗、一塊塊石刻的風門、一筆筆絢爛的彩畫、一座座耀目的琉璃無不凝結著他們的智慧。從某種意義上說建築就是他們的紀念碑，儘管他們是一個卑微的群體。

避暑山莊及周圍寺廟在擇址、建築佈局、建築形制等方面都有自己的獨特之美，它們與周圍環境很好的融合在一起，成為環境的一部分，而不做凌駕於環境之上的主宰。這些建築充分體現了設計者的情趣與追求，在展示其功用的基礎上，將設計者的治世思想、宗教態度、審美理念溶於其中，使這些建築更加富有內涵。

壹、建築與環境完美結合的典範

環境是建築存在的載體，優美的園林環境成就了傳世的經典建築。避暑山莊120餘組建築就誕生在塞外這方神奇靈秀的土地上。縱觀中國園林發展史，從秦漢帝王的離宮別苑到唐宋的自然山水園至清代園林已成蔚然大觀。康乾盛世是中國古代興建園林的最後一個高潮，而避暑山莊因其真山、真水的神韻而成為北方帝王宮苑中規模最大、興建時間最長、最富有山林野趣的山水園林，是清代園林修建高潮中的一個頂峰。

避暑山莊具有得天獨厚的自然環境。在其564平方公里的範圍內，西北為層巒起伏的山區，具備了造園家對山高遠、平遠、深遠的諸種要求；北部是地廣草柔、林木蒼鬱的平原區；地勢低平的東南則為湖天一碧、洲島錯落，有「塞北水雲鄉」之美譽的湖區。而在山莊之外的東部群山之上，一赤色危崖狀如村婦擣衣的棒槌，倚天而立，這就是見諸于帝王詩文中的磬鍾峰，成為避暑山莊造景的極好對景。

在與避暑山莊同期或前後興建的清代皇家園林相比較中，山莊的特色何在？規模大，亦或對江南私家園林風光的模擬？是，亦不是。山莊最大的特點在於它的「樸野」，就是那種城市裡最難享受到的山野

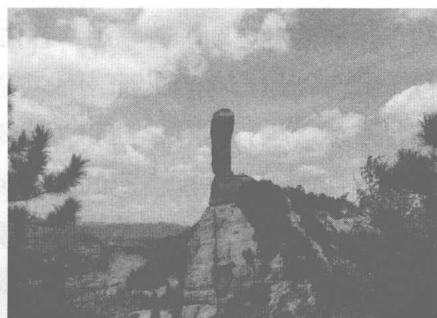
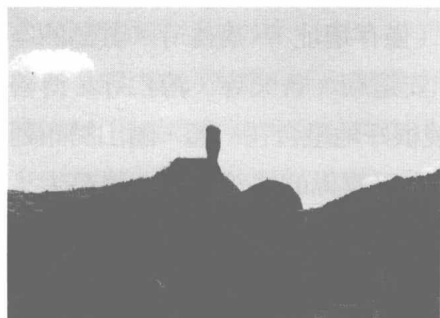


圖2 磬鍾峰

遠村的情調和塞北山鄉的泥土氣息，包括山、水、樹、石、林、泉和野生動物在內的綜合自然環境。最具人功的建築在設計者對全園綜合的考量中，與承托它的自然環境非常和諧地融合在一起。原因在於主持工程的人確定了鑿奢尚朴、寧拙舍巧，以人為之美入天然，以清幽之趣藥濃麗的原則和澹泊素雅、樸茂野奇的格調，更加突出了山莊風景的特色。避暑山莊不僅僅是宮殿和古建築，其主要成就在於創造了山水與建築渾然一體的園林藝術。設計者根據不同的地勢和環境，運用巧思，合理佈置，真正做到「花間隱榭，水際安亭，深山古寺藏」，將建築的佈局、體量、尺度進行因地制宜地安排，做到最為合理的佈置，以求最大限度的與環境相契合。這是避暑山莊最為成功之處。

避暑山莊周圍的皇家寺廟群同樣也是與環境完美結合的範例。出避暑山莊西北門，下山坡，過溝穀，北面一帶群山迎面迤邐而來。這些山山勢並不高峻，坡度較緩。正是它們成就了座座金碧輝煌的皇家寺廟。山莊周圍依照西藏、新疆、蒙古喇嘛廟的形式修建了十二座寺廟。由於當年有八座寺廟由清政府理藩院管理，于北京喇嘛印務處註冊，並在北京設有常駐喇嘛的「辦事處」，又都在古北口外，故統稱「外八廟」（即口外八廟之意）。久而久之，「外八廟」便成為這十二座寺廟的代稱。在北面的這一帶群山地帶建有八座寺廟，自西而東依次是：羅漢堂（僅存遺址）、廣安寺（僅存遺址）、殊象寺、普陀宗乘之廟、須彌福壽之廟、普寧寺、普佑寺（僅存遺址）、廣緣寺。其餘四座位於武烈河東岸，自北而南依次是：安遠廟、普樂寺、溥仁寺、溥善寺（僅存遺址）。這些寺廟與周圍環境很好地融合在一起，隨山勢布列的可依據山勢來增加自己的氣勢，使本已雄偉的建築愈發顯得高大；位於高起臺地上的寺廟，靜靜俯視著日夜流淌不息的武烈河，與避暑山莊呈相互凝望之勢；坐落在山腳下的寺廟雖然少了幾分高峻之氣，卻獨得了松柏掩映下的清幽，更增加了寺廟的神秘幽邃之感。這些寺

廟如眾星拱月般環列在避暑山莊周圍，是漢、蒙、藏各民族文化交流的典範。仰望它們，可以感受西藏布達拉宮的氣勢，體味日喀則紮什倫布寺的雄奇，領略山西五臺山殊像寺的風采，欣睹新疆伊犁固爾紮廟的情影，還可以朝拜世界上最大的木雕大佛——千手千眼觀世音菩薩的慈顏。

貳、建築是帝王治國方略的物化載體

避暑山莊與周圍寺廟的修建其實是清代帝王不修長城，以蒙、藏安邊治國之策的物化載體。乾隆皇帝在〈避暑山莊百韻詩·序〉中說：「我皇祖建此山莊於塞外，非為一己之豫游，蓋貽萬世之締構也。」¹的確，避暑山莊及周圍寺廟確實取代了萬里長城，並且它所起的作用要遠遠大於冷冰冰的石頭城。清朝入關以前，就已經征服了長城以北漠南蒙古各部，並指揮蒙古各部對明朝進行戰爭。清朝初年，漠北地區的喀爾喀蒙古、漠西青海地區的蒙古，先後向清朝遣使通好，納貢通商。青海和碩特部固始汗還曾引導西藏宗教首領朝覲清帝，對統一西藏起到了重要作用。由此可見，塞上漠北蒙古各部已臣服大清，從而修築了兩千年的長城就失去了它的價值和意義。尋找新的途徑和方式來達到「和內外之心，成鞏固之業」的政治目的就成為必須首要解決的問題。

康熙皇帝選擇了修建避暑山莊，乾隆皇帝則繼康熙建溥仁寺、溥善寺之後採取修建喇嘛廟的方式來安邊治國，這兩種方式化解了歷代因修長城而造成的種種悲劇，有時候歷史就是這樣舉重若輕。

¹ [清]和珅、謝國治修《欽定熱河志》卷二十五〈行宮一〉，天津：天津古籍出版社，2003年1月，第219頁。

避暑山莊的正宮區是皇帝處理政務和生活起居之所。在主殿澹泊敬誠殿中曾經上演了一幕幕清史大戲，乾隆皇帝在這裡接見了西藏政教首領六世班禪、厄魯特蒙古杜爾伯特部三策凌、土爾扈特部首領渥巴錫。在皇帝與臣下的禮儀性交談中，大清的江山不斷地被鞏固；萬樹園蒙古包大宴蒙古各王公貴族的宴會上，精彩的馬戲、炫目的禮花讓他們在酒酣耳熱之餘，感受到了天朝的強大。避暑山莊在清代政治舞臺上地位凸顯，成為京都之外的另一個政治中心。

避暑山莊周圍寺廟群的修建，則是清朝統治者對蒙、藏等民族採取「因其教不易其俗」、「因俗為治」的政策物化反映。清初，藏傳佛教（喇嘛教）在中國蒙古、西藏、青海及新疆北部廣大區域內佔有支配地位。喇嘛教上層人物在政治上掌握著地方政權，經濟上擁有大量財富，精神上具有巨大作用。乾隆所謂：「非為闡揚黃教之謂，蓋以綏靖荒服，柔懷遠人，俾之長系利樂，永永無極雲。」²就是為了順應各少數民族，特別是蒙古、藏族上層人物對藏傳佛教的信仰，密切地方和中央政權的關係。

自康熙五十二年（1713年）修建溥仁寺開始，至乾隆四十五年（1780年）完成須彌福壽之廟為止，整個外八廟的修建歷67年之久。特別是乾隆二十年（1755年）以後，幾乎每三、五年就落成一座新寺廟。這些金碧輝煌的寺廟的修建，是康熙、乾隆以宗教為手段，來達到政治上團結邊境各少數民族的目的。從另一個側面反映出清代鼎盛時期戰勝國內分裂勢力，加強民族團結，共同抗擊外來侵略的歷史。

乾隆晚年對營建這些寺廟有過明確表示，他說：「諸所營建，實以舊藩新附接踵輸忱，其俗皆崇信黃教，用構茲梵宇，以遂瞻禮而寓綏

² 《欽定熱河志》卷七十九〈寺廟三〉，第808頁。

懷，非徒侈鉅麗之觀也。」³有著如此明確政治目的而修建的寺廟，這在中國宗教建築史上是很少見的。明確的政治內容深刻地影響了寺廟的建築佈局和藝術造型。因此，雖是宣揚神權至上的宗教寺廟，但在建築藝術上，除了反映宗教氣氛之外，通過總體規劃、地形利用、建築造型和細部處理，更多地表現國家富強、民族團結、勝利喜悅、宏偉壯觀的氣氛，形象地記錄了清初中國多民族國家鞏固與發展的歷程。

參、建築的山水意境和人文意蘊

「如鳥斯革，如翬斯飛」⁴是《詩經·小雅·斯干》對建築屋頂靈動形象的讚美，建築的意境通過古人的手筆為我們展現出來。梁思成、林徽因在《平郊建築雜錄》中曾對建築意作如下解讀：「頑石會不會點頭，我們不敢有所爭辯，那問題怕是要牽涉到物理學家，但經過大匠之手藝，年代之磋磨，有一些石頭的確是會蘊含生氣的。天然的材料經人的聰明建造，再受時間的洗禮，成美術與歷史地理之和，使它不能不引起鑒賞者一種特殊的性靈的融合，神的感觸……。」⁵融化在避暑山莊山泉林壑之間的各式建築滲透著山水詩、山水畫、山水散文的意趣，從而成就了它們的山水意境。其山水意境內蘊深廣，在與自然的審美關照中，儒家強調與「德」的聯繫，其「比德」是人際——倫常的道德尺度；道家強調與「道」的同一，其「與道冥同」是自然

³ 乾隆《出山莊北門瞻禮梵廟之作》匾。案，此詩匾係乾隆退居太上皇以後，於嘉慶三年（1798年），最後一次至承德避暑，到外八廟禮佛時所作，並制匾貯於普陀宗乘之廟，現仍存。

⁴ 褚斌杰注《詩經全注》，北京：人民文學出版社，1999年，第214頁。

⁵ 梁從誠編《林徽因文集·平郊建築雜錄》，天津：百花文藝出版社，1999年4月，第16頁。

——心靈的超越尺度，從而造就了不同的審美意識。清朝統治者們因循明制，以儒家思想治國，但是在個人的文化修養和審美情趣上，他們有時不免又傾向於道家。這兩種思想在他們所題寫的關於避暑山莊的詩文中和為建築的命名上均有所體現。建築的匾額、楹聯在揭示建築的功用、內涵等方面能夠起到畫龍點睛的作用，當然也能夠反映出題寫者的思想和追求。

避暑山莊肇建伊始，當園內初具規模後，康熙皇帝曾從諸般名景中優選出36景，以四字給予題點，成為避暑山莊建築史上的美談。這些美景絕大多數以環境和建築為主題，皇帝的題點使得它們的意境顯得更加優美。而後，乾隆皇帝效仿其祖父的做法，以三字為避暑山莊諸般美景再題36景，從而組成避暑山莊著名的「康乾72景」。這些建築與山水因依，將自身的性靈通過山水予以外化，在季節輪回和變化的腳步聲中，向世人展示出自己最真最美的一面，從而使避暑山莊最美好的山水意境能夠得以昇華。「南山積雪」的瑩情冰雪，「北枕雙峰」的奪人氣勢，「青楓綠嶼」的滿目青翠，「香遠益清」的荷之風韻均以帝王的點睛之筆一一呈現，更遑論他們為各處勝景題寫的匾額、楹聯，更是詩人詩情迸發的寫照。「山月滿庭，影疏橫藻荇；松風繞壑，韻遠葉笙簧」是乾隆為懸掛在水芳岩秀殿題寫的楹聯，從視覺和聽覺兩方面道出了詩人的內心感受。一輪山月滿照庭院，稀疏的樹影好像水藻一樣浮在水面上；松濤迴蕩在山谷中，猶如演奏笙簧一般。此時的月是對詩人內心的一種關照，是無以言說的寧靜，可陣陣松濤卻打破了這種靜謐，不時在山谷中迴響，反而更加襯托出山莊月夜的安靜。在一靜一動間，詩人得到了無以言說的美的享受。「風嫋爐煙移晝漏，月臨書幌正宵衣」，是乾隆為綠雲樓木映花承殿題寫的楹聯，與此有異曲同工之妙，同樣也摹寫了山莊月夜的寧靜之美。從這些楹聯匾額中傳達出的是建築的人文意蘊。建築原本是磚瓦木石的集合體，